

LAWRENCE LIVERMORE NATIONAL LABORATORY

Marshall Islands Whole Body Counting Program
Pirokraam ko ilo Majol in ñon Whole Body Counting (Etale Joñan Radiation iloEnbwin)

Consent to Participate
Melimñon am Bök Kunaam

Before you start! Mokta jen am jinoe!

- If this is your first time participating, you need to view the program video and/or the program information card (for minors).
- Ne ej kab juon katton am bok kunam, koj aikuij aloje video in pirokiraam im lali card (non ajiri) ko rej letok melele.

Why is this program being done? Etke pirokraam in ej kōmman?

- This program is being done to help protect your health and determine the amount of radiation in your body from the test program.
- Pirokraam in ej kōmman bwe en jibañ kōjparok ejmour eo am im etale joñan radiation ilo enbwinum itok wot jen kar pirokraam in kōmmālmel bomb ko.

How many people will take part in the program? Jete armij enaaj bök kunaan ilo pirokraam in?

- We hope to obtain thousands of people from all over the Marshall Islands.
- Jej kōjatdrikdrik bwe kim maroñ loe eloñ armij ro jen belakin Majol.

What you would need before you start: Ta ko kwonaj aikuij mokta jen am jinoe?

- You would need to sign the consent form.
- Kwonaj aikuij jaini pepa in kamelim eo.
- You would then need to fill out a form containing questions about where you live, and what food you eat.
- Innem kwonaj kanne juon pepa ej kajitukin eok ia eo kwoj jokwe ie im kain moña rot ko kwoj mōña.

After you're done filling out the registration form: Elikin am kanne form in registration eo:

- You will then sit in the chair where we will measure the amount of radiation in your body.
- Kwonaj jijet ilo jea eo, im kim naj joñe joñan radiation eo ebed iloenbwinum.
- It'll take 15 minutes for you to be seated in this chair.
- Enaaj bök 15 minit ko ñon am jijet ilo jea in.

What side effects or risks can I expect from this and will it give me radiation? Ta jorraan ko ak men ko rekauwōtata ij aikuj jela kaki, im imaroñ ke bök radiation jen i?

- There are no risks or side effects and it will not give radiation to your body.
- Ejelok menin jorraan enaaj walok ñon kwe im eban lewaj radiation ñonenbwinum.

How long or how frequent will I be in this program? Ewi aetokin ak ikkutkut in aō bed ilo pirokraam in?

- We would like for you to be tested at least once every year but you don't have to come back if you don't wish too.
- Kim konaan bwe kwon kōmmane pirokraam in tarrin juon alen ilo juon iiō ak ñe kojjab konaan roltok ej am wōt bebe.

Will my results be kept private/confidential? Melele ko aō renaaj bed wōt ke ilo ittino?

- Yes, the results of your test will be kept confidential. The report will be kept in numbers. Senators and Mayors of Rongelap, Enewetak, and Utrōk are considered part of the program and have access to all information, including names, based on a signed confidentiality policy.
- Aet, ejelok en enaaj jela kin tobrak in test eo am. Repoot kein enaaj kōmman ilo nomba im jabilo etan armij. Senator im Mayor ro jen Ronglap, Enewetak, im Utrōk rej mottan wot pirokiraam in, im remaron loi aolep melele kein, kobalok et ko etan armij, bedbed wot iumin juon kakien eo non korolok aurok eo ej kejbarok melele kein jen aer diwojlok no aolep armij.

What are my rights if I participate in this program? Ta jimwe ko aō ñe inaj bōk kunaō ilo pirokraam in?

- At any time, you can discontinue participation in this program.
- Jabdrewot ien kōmaroñ kamoj eok jen pirokraam in.
- You can also participate in this program in the future if you change your mind.
- Kōmaroñ bar bōk kunaam ilo pirokraam in tokelik ñe konaaj ukot am lemnak.
- Video, photographic or audio recordings of your participation in this study will only be conducted with the expressed written consent of yourself and the Program Manager.
- Ñon maroñ kōmman video, ebbōk pija ak kanne ainikien ko jen kōmadmōd ko am ilo pirokraam in ej aikuj wor juon melim ilo jeje jen kwe im manija eo an pirokraam in.

Who can answer my questions regarding the program? Won emaroñ uwaaki kajitok ko aō ikkijien pirokraam in?

- Our Marshallese technicians will be more than happy to answer your questions.
- Rimajol ro rej jeral ijin renaaj kanoojin mōnōnō in uwaaki kajitok ko am.
- If our technicians cannot answer your questions directly then they will contact the Program Manager, Terry Hamilton, from the Lawrence Livermore National Laboratory to get answers for you.
- Ñe rimajol ro rejjab maroñ in uwaaki kajitok ko ami, renaaj kebaak eo ej bōk eddoin pirokraam in, Terry Hamilton, jen Lawrence Livermore National Laboratory ñon aer bōktok uwaak ko ñon kwe.

Additional questions or concerns contact: Ñe ebar wor kajitok ak abnõnõ, jouj im kepaak e:

- Kristen S. Kulp, Chair - Institutional Review Board (IRB), who can be reached at +1 925-422-6351, Lawrence Livermore National Laboratory, P.O. Box 808, Livermore, California 94551, fax: +1 925-422-2283, email to kulp2@llnl.gov.
- Kristen S. Kulp, Chair - Institutional Review Board (IRB), eo im kõmaroñ tobare ilo +1 925-422-6351, Lawrence Livermore National Laboratory, P.O. Box 808, Livermore, California 94551, fax: +1 925-422-2283, im email eo: kulp2@llnl.gov.

The Institutional Review Board at Lawrence Livermore National Laboratory was established for the protection of volunteers involved in various projects. It has the responsibility for identifying and reviewing all projects conducted by, or involving, Lawrence Livermore National Laboratory employees to ensure that the work is justifiable and that all volunteer participants are protected from unnecessary harm and risks.

Institutional Review Board (IRB) eo ilo Lawrence Livermore National Laboratory (LLNL) ar ejaak ñon kõjparok volunteer ro ilo project/jerbal ko kajojo an LLNL. Ej eddo eo an IRB bwe en kwalok ak etale aolep project ko an LLNL im project ko rijerbal ro an LLNL rej bõk kunaer ie, bwe project kein kajojo ren jimwe im mol im maroñ kõjparok volunteer ro jen jorraan.

CONSENT (MELIM)

You have been given copies of this consent form and the *Volunteer's Bill of Rights* to keep.
Emoj an iwoj am copy in form in ñon kōmelim im *Volunteer's Bill of Rights* ñon am buki.

If you wish to participate, you should sign below.
Ñe kokōnaan bōk kunaam, koj aikuij jain ijin ilal.

NAME OF VOLUNTEER Etan eo ekonaan bōk kunaan:

First Name _____

Etam

Surname _____

Last name

PERSONAL IDENTIFICATION NUMBER I.D. numba eo am _____

Vounteer's Name (printed)	Volunteer's Signature	Date
Je Etam	Jain Etam	Raan

Name of Witness	Signature of Witness	Date
Etan ri-kamool	Jain ijin (ri-kamool)	Raan

(This work performed under the auspices of the U.S. Department of Energy by Lawrence Livermore National Laboratory under Contract DE-AC52-07NA27344, Lawrence Livermore National Security, LLC).

(Jerbal in ej kōmman iumwin tel im onaak eo an U.S. Department of Energy jen Lawrence Livermore National Laboratory eo iumwin Contract: DE-AC52-07NA273444, Lawrence Livermore National Security, LLC.)